

## **Nota Informativa Relativa alla Circolare 2009/1**

In merito alla nuova circolare del Sottosegretariato per il Commercio Estero del Primo Ministero della Repubblica di Turchia, la 2009/21, (pubblicata nella G.U. turca n.27097 serie 2 del 31.12.2008) concernente la registrazione delle importazioni di prodotti tessili e di confezionamento, aventi i codici doganali specificati nell'allegato 1, si precisa quanto segue.

A partire dal mese di febbraio e' stata predisposta una nuova procedura per l'importazione di alcuni prodotti tessili in Turchia. Con questa nuova procedura l'importatore turco prima di effettuare l'importazione dovrà procedere con una richiesta di registrazione in uno dei centri di registrazione preposti dal Sottosegretariato. Tra la documentazione che l'importatore turco deve allegare alla domanda di registrazione vi e' il certificato "Exporter Registry Form".

Il certificato "Exporter Registry Form" (all.2) compilato dall'esportatore, dovrà essere timbrato (vidimato) dalla Camera di Commercio alla quale l'operatore e' iscritto, per poi essere presentato in originale agli uffici consolari o ad alcune sedi dei consolati onorari della Turchia presenti in Italia per la sua vistatura, per renderlo un documento valido per la Turchia.

Il certificato "Exporter Registry Form" deve essere presentato dall'importatore turco solamente per la prima importazione e per ogni cliente (non per ogni partita di importazione dallo stesso cliente) pertanto l'esportatore redigerà il certificato una sola volta, nella prima spedizione.

Gli uffici dei consolati e di quelli dei consolati onorari autorizzati per la procedura di vistatura sono specificati qui di seguito, con l'indicazione dei territori di competenza

Ambasciata di Turchia  
Sezione Consolare  
V- Palestro 28, 00100 Roma  
Tel. 06 44594200  
[roma.be@libero.it](mailto:roma.be@libero.it)  
competente per il centro-sud Italia

Consolato di Milano  
V. Larga 19, 20122 Milano  
Tel. 02 5821201  
[milanobk@tin.it](mailto:milanobk@tin.it)  
competente per il nord Italia

Consolato Onorario di Trieste  
P.zza dell'Unita' d'Italia 7, 34121 Trieste  
Tel. 040 6702711  
[samer@samer.com](mailto:samer@samer.com)

Consolato Onorario di Venezia  
Santa Marta-San Basilio Fabbricato 17, 30123 Venezia  
Tel 041 5230707  
[consolatoturchia@bassani.it](mailto:consolatoturchia@bassani.it)

Consolato Onorario di Firenze  
V.Dante de Castiglione 8, 50125 Firenze  
Tel. 055 2335560  
[info@intermediasrl.info](mailto:info@intermediasrl.info)

Consolato Onorario di Napoli  
V. Medina 17, 80133 Napoli  
Tel 081 5521131  
[consturchianapoli@katamail.com](mailto:consturchianapoli@katamail.com)

**per ulteriori informazioni:**  
**Ufficio Commerciale**  
**Ambasciata di Turchia**  
**Tel-06 5922334**  
**[dtrom@fastwebnet.it](mailto:dtrom@fastwebnet.it)**

*Elenco dei prodotti sottoposti alla registrazione (all.1)*

<b><i>Codice Doganale</i></b>
4203.10
4203.21
4203.29
4203.30
4303.10
43.04
50. capitolo
51. capitolo
52. capitolo
53. capitolo
54. capitolo (escluso 5407.20)
55. capitolo
56. capitolo
57. capitolo (escluso 57.01 e 57.02)
58. capitolo (escluso 58.05)
59. capitolo
60. capitolo
61. capitolo
62. capitolo
63. capitolo (escluso 6305.32 e 6305.33)
65.05

*Fac simile certificato “Exporter Registry Form” (all.2)*

<b>EXPORTER REGISTRY FORM</b>			
Legal Title*			
Business Title**			
Address*** 1. Line			
Address 2. Line			
Address 3. Line			
City			
State/Province/Region			
ZIP			
Country			
Phone Number			
Fax Number			
URL			
E-mail			
Tax Authority			
Tax Registry Number			
Number of Employee (Yearly average)			
Total Sales in USD (last year)			
Year of Establishment			
Legal (Corporate) Status			
International quality certificates owned and their registry numbers			
<b><i>Countries products are exported to</i></b>			
Export country(ies)	Product(s)		
<b>I hereby declare that the information presented above is correct and verifiable.</b>			
Name, surname and title in the company			
Company stamp and sing of the authorized person			

\*The title that company is registered to.

\*\*The title appears on invoice.

\*\*\*Legal address that headquarters is legally registered.

## INDICAZIONI PER LA CORETTA COMPILAZIONE DEL FORMULARIO

Legal Title	Ragione sociale (quella indicata all'atto della registrazione della società alla Camera di Commercio)
Business Title	La denominazione societaria indicata nella fattura
URL	eventuale sito web della società
Tax Authority	la sede locale dell'autorità italiana preposta alla riscossione delle tasse/imposte dove opera la società (l'ufficio dove la società versa le imposte)
Tax Registry Number	Partita IVA
Number of Employee	numero dei dipendenti
Total Sales in USD	fatturato (in mancanza della valuta USD, indicare in Euro)
Legal Status	tipo di società (Sas, Srl, Spa etc)
International quality certificates	Certificazioni di qualità ottenute dalla società quali ISO, CE, eco label etc
Export country(ies)	indicare paesi ai quali la società effettua esportazioni
Product(s)	specificare i prodotti /categorie di esportazione indicando i codici doganali

## INFORMATION ON EXPORTER REGISTRY FORM CONCERNING COMMUNIQUE 2009/21

1. Exporter Registry Form could be downloaded from the url below.  
<http://www.itkib.org.tr/ithalat/dosyalar/2009-21.doc>
2. Copies of Exporter Registry Form certified by Turkish Public Notaries will also be accepted.
3. Approvals of the competent authority and Turkish Consulate General in the exporter's country are solely to certify that the seal and signature appearing on the form are genuine, and do not mean the approval of the content of the form. Competent authorities are legal entities, authorized to approve the genuineness of signatures and seals appearing on documents. Generally, these are Chambers of Commerce, which also issue certificates of origin and such documents. (Sample approvals <http://www.itkib.org.tr/ithalat/dosyalar/Lisands1.jpg> <http://www.itkib.org.tr/ithalat/dosyalar/Onay1.jpg> )
4. Export Registry Form could be approved by Apostille in accordance with the La Hague Convention dated October 5, 1961, instead of Turkish Consulate General's approval.
5. Exporter Registry Form will be submitted once in a calendar year, and will be valid for that calendar year.

6. Parts of the Exporter Registry Form that are regarded as addressing commercial secrets, could will be filled with the explanation, "Firm's commercial secret".